



នៅសហរដ្ឋអាមេរិក មានក្រសួងយុត្តិធម៌ ដែលមានមេធាវីជាច្រើនធ្វើការងារជន ហើយមានភាគតិចដែលធ្វើការក្នុង ក្រសួង ដែលមិនដើម្បីរកប្រាក់ចំណេញ (Non-Profit) ឬធ្វើការជាមេធាវី ជួយដល់ពលរដ្ឋ ដែលមានប្រាក់ចំណូលទាប ឬមិនមានប្រាក់ចំណូល ការស្វែងរកមេធាវី គ្រប់ផ្នែកផ្លូវច្បាប់ជាការមួយពិបាក ចំពោះជន អន្តោប្រវេសន៍ ដែលជាអ្នកខ្លះខាត :

- ក) ការយល់ដឹងពីរបៀបស្វែងរកស្នាម ដៃច្បាប់យុត្តិធម៌ របស់សង្កមថ្មី
- ខ) រស់នៅក្នុងប្រទេសថ្មី ដែលប្លែកពីប្រទេសកំណើត
- គ) ការរៀនសូត្រភាសាថ្មី។

ខាងក្រោមនេះជាយោបល់ខ្លះៗ ដើម្បីបង្ហាញផ្លូវរកមេធាវីដែលធ្វើការ ដោយឥតគិតថ្លៃ ឬ គេយកកំរៃតិច ។



បើខ្ញុំជាជនមានចំណូលតិច ហើយគ្មាន ប្រាក់កាសណាផ្សេងទៀតជួយ តើខ្ញុំអាចរក មេធាវីណាជួយ ដោយឥតគិតថ្លៃបានទេ ?

មានសហគមន៍ត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ រាយខាងក្រោមនេះ អាចជួយអ្នកបាន តាមតែករណីយរបស់អ្នក ដែលត្រូវការផ្នែកណាដែល រឿងរ៉ាវដែលអ្នកចង់ឲ្យជួយនោះ។ តាមធម្មតាក្រសួងខាងក្រោមនេះ ជួយអ្នកបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ តាមផ្នែករបស់ច្បាប់ខ្លះ ដែល សហគមន៍នោះ មានអ្នកជួយដូចជា :

- អន្តោប្រវេសន៍
- ការចូលសញ្ជាតិ
- ការរកការងារធ្វើ
- ម្ចាស់ផ្ទះជួល / អ្នកជួលផ្ទះ
- ផលប្រយោជន៍សាធារណៈ

- អំពើហិង្សាយោរហោតាមផ្ទះ និង ផ្នែកផ្សេងៗទៀត។

ចូរមើលតាមបញ្ជី ផ្នែកណាមួយរបស់ច្បាប់ ដែលលោកអ្នកអាច ទទួលបានតាមការតម្រូវ។

បើខ្ញុំជាជនមានប្រាក់ខែតិច ហើយត្រូវការអ្នក ជួយខាងផ្នែកបទឧក្រិដ្ឋ ?

បើអ្នកជាជនមានប្រាក់ចំណូលតិចមែន ហើយមានបញ្ហាខ្លះក្នុងផ្លូវ ច្បាប់អំពីប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋ អ្នកអាចទទួលជំនួយបាន ពីក្រសួង សាធារណៈតំណាងដោះសារ (Public Defenders Office) ចូរសួរដល់ចៅក្រមអ្នក ឲ្យជួយបញ្ជូនអ្នកទៅក្រសួងនោះ ក្នុងថ្ងៃទី១ ដែលឡើងតុលាការ។

ចុះបើក្រុមធ្វើកិច្ចបម្រើផ្លូវច្បាប់នោះ ឥតមានកិច្ចការ ដឹងធ្វើខាងច្បាប់ដែលខ្ញុំត្រូវការ ប៉ុន្តែខ្ញុំត្រូវការអ្នក ជួយ ហើយខ្ញុំជាអ្នកមានប្រាក់ខែតិច ?

មានក្រុមមួយក្នុងក្រសួងសង្កាត់សាន់តាក្លារ៉ា (Modest Mean Panel of the Santa Clara County Bar Association) អាចជួយអ្នក បានបើសិនជាបញ្ហារកច្បាប់នោះ ស្ថិតនៅក្នុងចំណោម Bankruptcy, Consumer, បទឧក្រិដ្ឋ គ្រួសារអន្តោប្រវេសន៍ យុវជនជំទង់ អ្នកមានផ្ទះ/អ្នកជួលផ្ទះ។ ជាមួយគ្នានេះ បើសិនជាអ្នក មានប្រាក់ចំណូល តាមកំណត់របស់គេ អ្នកអាចទទួលយកមេធាវី ម្នាក់ ដែលគេគិតថ្លៃតែ ១២៥ ក្នុងកន្លះម៉ោង ដើម្បីធ្វើការពិភាក្សា។ ប៉ុន្តែបើបញ្ហារបស់អ្នកធ្ងន់ធ្ងរ ហើយ ត្រូវការអ្នកជួយខាងច្បាប់ជ្រៅ ទៅទៀត អ្នកត្រូវតែយកមេធាវី ដែលគេគិតល្មើស ហើយគេនឹងគិត ថ្លៃគួរសម តាមដែលក្រសួង Modest Mean Panel តម្រូវឲ្យ។

តើដូចម្តេច បើខ្ញុំមានប្រាក់ចំណូលច្រើន ដែល ក្រសួង Modest Mean Panel មិនអាចជួយ បាន ?

អ្នកអាចទូរស័ព្ទក្រសួងធ្វើការបញ្ជូន (Lawyer Referral Service) ឲ្យ គេជួយ។ អ្នកត្រូវតែពន្យល់ឲ្យគេដឹង អំពីបញ្ហារបស់អ្នក។ បន្ទាប់មក គេត្រូវណាត់ពេលជួបកន្លះម៉ោង សំរាប់ធ្វើការពិភាក្សាជាមួយមេធាវី



ការរកមេធាវី

ដែលមានភាពសេរីក្នុងផ្នែកផ្លូវច្បាប់របស់អ្នកត្រូវការ។ ក្រសួង
ដែលធ្វើការបញ្ជូន (Lawyer Referral Service) គេត្រូវឱ្យអ្នកបង់
ថ្លៃ \$៣០ ពីកិច្ចចាត់ការរបស់ក្រសួងគេ។ មេធាវី មិនអាចយក
តម្លៃអ្វីទៅលើពេលកន្លះម៉ោងដំបូង។ មេធាវីនិងខ្លួនអ្នកផ្ទាល់ ពុំអាច
ពិគ្រោះច្រើនជាងការធ្វើពិភាក្សានោះឡើយ។ ប៉ុន្តែបើអ្នកបង់បានជំនួយ
វែងឆ្ងាយទៀតនោះ អ្នកត្រូវតែធ្វើការពិគ្រោះ អំពីប្រាក់ឈ្នួលក្នុង
ពេលធ្វើការពិភាក្សានោះ។

AIDS Legal Services
111 E. Saint John Street, Ste. 315, San Jose 95113
Tel: (408) 293-3135

ភាសា: អេស្ប៉ាញ៉ូល អង់គ្លេស AT & T Language Line
ការបំរើ: សូមមើលខាងក្រោម។

AIDS legal services and advocacy – ការជួយបំរើផ្លូវច្បាប់
សំរាប់អ្នកដែលមានជំងឺ AIDS និងរោគ HIV។

Fair Housing Law Project: សិទ្ធិក្នុងការរកផ្ទះនៅ។

LACY: ការយោសាសពីច្បាប់ ការពារកូនក្មេងនិងក្មេងជំងឺ រៀនពី
ច្បាប់ ឱ្យសេរីភាពទៅអ្នកអន់ខ្សោយ ជួយជាអ្នករក្សាក្មេង អ្នកឥត
មានទីលំនៅ និងក្មេងជំងឺដែលរត់ចោលទីលំនៅ និងអ្នកមានផ្ទៃ
ពោះ និងក្មេងជំងឺដែលមានកូន។ ការបំរើខាងផ្លូវច្បាប់ និងផ្លូវ
សង្គម ដល់អ្នកភាគតិចដោយឥតគិតថ្លៃ។

Asian Law Alliance
184 East Jackson St., San Jose, CA 95112
Tel : (408) 287-9710
Website : www.asianlawalliance-ala.org.

ភាសា: ចិនកង់តុង លាវ ចិនម៉ាន់ដ្យូន វៀតណាម អេស្ប៉ាញ៉ូល។
ការបំរើ: សិទ្ធិពលរដ្ឋ សិទ្ធិអ្នកទិញ អំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ ការរក
ការងារធ្វើ ច្បាប់សំរាប់គ្រួសារ ផ្តល់ផ្ទះជួល អន្តោប្រវេសន៍
ប្រយោជន៍សាធារណៈ ច្បាប់សំរាប់ចាស់ៗ។

Bay Area Legal Aid
2 W. Santa Clara ST., 8TH Floor, San Jose, CA 95113
tel: (408) 283-3700 X 313
Website : www.baylegal.org.

ភាសា : អេស្ប៉ាញ៉ូល
ការបំរើ: ការរឹកចំរើនអាជីវកម្មនៃសង្គម អំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ
កិច្ចបំរើការងារ សុខភាព ផ្តល់ផ្ទះជួល និងប្រយោជន៍សាធារណៈ។

California Rural Legal Assistance (Gilroy Office)
7365 Monterey, Suite H Gilroy, CA 95020
Tel : 408 – 847-1408
Website : www.crla.org.

ភាសា : អេស្ប៉ាញ៉ូល
ការបំរើ: សិទ្ធិពលរដ្ឋ ការរឹកចំរើនអាជីវកម្មនៃសង្គម ការសិក្សា
ការរកការងារធ្វើ សុខភាព ផ្តល់ផ្ទះជួល ប្រយោជន៍សាធារណៈ និង
ច្បាប់សំរាប់ចាស់ៗ។

Eastside Community Law Center
Santa Clara University School of Law
1030 The Alameda, San Jose 95126 1765
Tel: (408) 254-0444
Website : www.scu.edu/ESJCLC

ភាសា : អេស្ប៉ាញ៉ូល វៀតណាម និងផ្សេងៗទៀត
ការបំរើ: ជំនួញក្រុមគ្រួសារ (Bankruptcy) ការរឹកចំរើនអាជីវកម្មនៃ
សង្គម ជួយរកការងារធ្វើ កិច្ចការអន្តោប្រវេសន៍ សំណងដល់
អ្នកធ្វើការ។

Legal Aid Society of Santa Clara County
480 N. First ST., San Jose, CA 95112
Tel : (408) 998-5200
Housing Project : (408) 283-1540
Housing Discrimination : (408) 283-1535 X 237
Immigration Issues : (408) 998-5200, X 231
Website : www.LegalAidsociety.org

ភាសា : អេស្ប៉ាញ៉ូល
ការបំរើ: ជំនួយខាងច្បាប់ ដល់សង្គមនៃជនទុរគិត ក្នុងបញ្ហាពលរដ្ឋ
ដែលមានដូចជា អំពើហិង្សាយោឃោក្នុងផ្ទះ គាំទ្រការថែរក្សាសុខ
ភាព ច្បាប់ខាងផ្តល់ផ្ទះជួល សិទ្ធិនៃជនម្នាក់ៗ ការសម្រុះសម្រួល
រវាងម្ចាស់ផ្ទះនិងអ្នកជួល កិច្ចការអន្តោប្រវេសន៍ គុណភាពនៃការ



ការរកមេធាវី

សិក្សា និង ជំនួយកិច្ចការសិក្សាពិសេស។ មន្ទីរ Self-help ជួយព្យាបាលជា ការដាច់ចោទ នាំពិហិង្សាក្នុងគ្រួសារ បញ្ជាមិនឱ្យធ្វើសកម្មភាព (Restraining Order) និង ជួយសំរេចរក អ្នកណាជាឪពុក (ជាឪពុកចិញ្ចឹម ឬគ្រាន់តែមកមើលខុសត្រូវ) ។

Pro Bono Project Silicon Valley

480 N. First St., Suite 219

Tel : (408) 998-5298

Websites : www.probonoproject.com

ភាសា : អេស្បាញ៉ុល

ការបំរើ : ជំនួយក្រុមប្រយោជន៍ (Bankruptcy) សិទ្ធិអ្នកទិញ

នាំពិហិង្សាក្នុងគ្រួសារ ច្បាប់សំរាប់គ្រួសារ។

Santa Clara County Bar Association Law Foundation

111 W. St., John Street, Suite 315, San Jose, CA 95113

Tel : (408) 293-4790

TDD (408) 294-5667

ភាសា : អេស្បាញ៉ុល

ការបំរើ : AIDS/HIV (អេដស៍ / អេច - អាយ - វី) សិទ្ធិរបស់

ក្មេង សិទ្ធិពលរដ្ឋ សិទ្ធិអ្នកទិញ ជនពិការ នាំពិហិង្សាក្នុងផ្ទះ ការសិក្សា ការរកការងារធ្វើ ច្បាប់របស់គ្រួសារ សុខុមាលភាព ផ្តល់ផ្ទះជួល ប្រយោជន៍សាធារណៈ ប្រយោជន៍របស់កងទ័ពទាហាន ចាស់។

Santa Clara County Bar Association Lawyer Referral Service

4 North 2nd. Street, Room400, San Jose, CA 95113

Tel : (408) 287-2557

Tel : (408) 971- 6822 for Lawyer Referral Service

Website : www.sccbalegalink.com

ភាសា : អេស្បាញ៉ុល

ការបំរើ : ជួយបញ្ជូន អ្នកដែលត្រូវការពិភាក្សា ជាមួយមេធាវី។

ឈ្នួលកន្លះម៉ោងដំបូង តែបន្តិចបន្តួចទេ ដើម្បីណែនាំអ្នក ឱ្យជួប

អ្នកស្គាល់ច្បាប់ក្នុងផ្នែកនោះ។ **Modest Mean Panel Program**

ជាកម្មវិធីមួយ ដែលបំរើដល់ជនណាដែលមិនមាន សមត្ថភាពជួល មេធាវី។ ជនម្នាក់ៗត្រូវតែគេសែកអែរ ដល់ប្រាក់ចំណូល ដើម្បីទទួល ជំនួយ។

Senior Adults Legal Assistance (SALA)

160 E. Virginia St., Suite 260, San Jose, CA 95112

Tel: (408) 295-5991

ភាសា : អេស្បាញ៉ុល

ការបំរើ : ធ្វើការបញ្ជូនខាងព្យាបាលសុខភាព នាំពិហិង្សាក្នុងផ្ទះ

ការធ្វើបាបមនុស្សចាស់ ក្រសួងផ្តល់ជំនួយផ្ទះជួល Medicare SSI

និង បញ្ហា Social Security ប្រយោជន៍សាធារណៈជន មន្ទីររក្សា

មនុស្សចាស់ ច្បាប់សំរាប់មនុស្សចាស់ៗ របៀបទុកមរតក។



